

ZMIANA SPECYFIKACJI ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA
w związku ze zmianą warunków udziału w postępowaniu
Zmiana terminu składania ofert

ZMIANA DOTYCZĄCA

Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego pn.

„Świadczenie usług monitoringu”

o wartości szacunkowej poniżej progów ustalonych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy Prawo Zamówień Publicznych

Ogłoszenie o zamówieniu zostało zamieszczone w Biuletynie Zamówień Publicznych z numerem: 77610 - 2014 w dniu 07.03.2014 r.

Ogłoszenie o zmianie ogłoszenia zostało zamieszczone w Biuletynie Zamówień Publicznych pod numerem: 84580 - 2014 w dniu 13.03.2014 r.

ZAMAWIAJĄCY I TRYB POSTĘPOWANIA

Zamawiającym jest Gmina Stryków w imieniu której postępowanie prowadzi: Burmistrz Miasta – Gminy Stryków, ul. Kościuszki 27, 95 – 010 Stryków, tel./fax. 42 719-80-02/719-81-93 lub 42 719-94-95 strona www.strykow.pl, e-mail. strykow@strykow.pl, godz. urzędowania: poniedziałek - piątek od 8.00 do 16.00

ZMIANY W SWIZ

I. Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst: § 8 - WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU O UDZIELENIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO

JEST w § 8:

§ 8 - WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU O UDZIELENIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO

O udzielenie zamówienie mogą ubiegać się oferenci, którzy spełnią następujące warunki:

1) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania:

Wykonawca wykaże spełnienie warunku, jeżeli posiada koncesję wydaną przez Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji uprawniającą do prowadzenia działalności gospodarczej w zakresie ochrony osób i mienia realizowanych w formie bezpośredniej ochrony fizycznej **oraz decyzję nadającą status Zakładu Pracy Chronionej**, ważne co najmniej w dniu składania ofert. Zamawiający oceni spełnienie warunku udziału w postępowaniu metodą spełnia/nie spełnia, na podstawie dokumentów załączonych do oferty.

Skreśla się zapis: oraz decyzję nadającą status Zakładu Pracy Chronionej

POWINNO BYĆ w § 8:

§ 8 - WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU O UDZIELENIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO

O udzielenie zamówienie mogą ubiegać się oferenci, którzy spełnią następujące warunki:

1. posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania:

Wykonawca wykaże spełnienie warunku, jeżeli posiada koncesję wydaną przez Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji uprawniającą do prowadzenia działalności gospodarczej w zakresie ochrony osób i mienia realizowanych w formie bezpośredniej ochrony fizycznej, ważne co najmniej w dniu składania ofert. Zamawiający oceni spełnienie warunku udziału w postępowaniu metodą spełnia/nie spełnia, na podstawie dokumentów załączonych do oferty.

II. Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst: § 9 - DOKUMENTY I OŚWIADCZENIA WYMAGANE OD WYKONAWCÓW

JEST w § 9:

§ 9 - DOKUMENTY I OŚWIADCZENIA WYMAGANE OD WYKONAWCÓW -

1. Wykonawca składa następujące dokumenty:

- 1.1. formularz ofertowy – załącznik nr 1,
- 1.2. aktualny odpis z właściwego rejestru lub centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt. 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,
- 1.3. aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika Urzędu Skarbowego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków lub zaświadczenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,
- 1.4. aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne, lub potwierdzające, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,
- 1.5. oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu o zamówienie publiczne z art. 22 ust.1 ustawy Prawo zamówień publicznych - załącznik nr 2a,
- 1.6. oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia z art. 24 ust. 1 Ustawy - zał. nr 2b,
- 1.7. wykaz osób, które będą wykonywać zamówienie wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami - według załącznika nr 5,
- 1.8. oświadczenia, że osoby które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, posiadają wymagane uprawnienia, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień – zał. nr 2c,
- 1.9. listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust.2 pkt.5 ustawy albo informację, iż nie należy do grupy kapitałowej, zgodnie z zał. 3 do SIWZ,
- 1.10. koncesję wydaną przez Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji uprawniającą do prowadzenia działalności gospodarczej w zakresie ochrony osób i mienia realizowanych w formie bezpośredniej ochrony fizycznej, ważną co najmniej w dniu składania ofert,
- 1.11. opłaconą polisę a w przypadku jej braku inny dokument potwierdzający, że Wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności gospodarczej, związanej z przedmiotem zamówienia, ważną co najmniej w dniu składania ofert oraz **dowód zapłaty składki polisy,**
- 1.12. dowód wniesienia wadium,
- 1.13. wykaz wykonanych a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, głównych usług, w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy w tym okresie, potwierdzający wykonanie lub wykonywanie co najmniej **2 usług** polegających na monitorowaniu obiektów i każda usługa o wartości nie niższej niż 70 000,00 PLN brutto, z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane lub są wykonywane oraz załączeniem dowodów czy zostały wykonane lub są wykonywane należycie – według załącznika nr 6 do Specyfikacji. Wykonawca potwierdzi spełnianie warunku jeśli wykaz będzie zawierał co najmniej 2 wykonane lub wykonywane w/w usługi,
- 1.14. **decyzję wydaną przez Wojewodę nadającą status Zakładu Pracy Chronionej.**

Wykreśla się zapis ust. 1.14. **decyzję wydaną przez Wojewodę nadającą status Zakładu Pracy Chronionej.**

POWINNO BYĆ w §9:

§ 9 - DOKUMENTY I OŚWIADCZENIA WYMAGANE OD WYKONAWCÓW

1. Wykonawca składa następujące dokumenty:

- 1.1. formularz ofertowy – załącznik nr 1,
- 1.2. aktualny odpis z właściwego rejestru lub centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt. 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,

- 1.3. aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika Urzędu Skarbowego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków lub zaświadczenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,
- 1.4. aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne, lub potwierdzające, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,
- 1.5. oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu o zamówienie publiczne z art. 22 ust.1 ustawy Prawo zamówień publicznych - załącznik nr 2a,
- 1.6. oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia z art. 24 ust. 1 Ustawy - zał. nr 2b,
- 1.7. wykaz osób, które będą wykonywać zamówienie wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami - według załącznika nr 5,
- 1.8. oświadczenia, że osoby które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, posiadają wymagane uprawnienia, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień – zał. nr 2c,
- 1.9. listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust.2 pkt.5 ustawy albo informację, iż nie należy do grupy kapitałowej, zgodnie z zał. 3 do SIWZ,
- 1.10. koncesję wydaną przez Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji uprawniającą do prowadzenia działalności gospodarczej w zakresie ochrony osób i mienia realizowanych w formie bezpośredniej ochrony fizycznej, ważną co najmniej w dniu składania ofert,
- 1.11. opłaconą polisę a w przypadku jej braku inny dokument potwierdzający, że Wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności gospodarczej, związanej z przedmiotem zamówienia, ważną co najmniej w dniu składania ofert oraz **dowód zapłaty składki polisy**,
- 1.12. dowód wniesienia wadium,
- 1.13. wykaz wykonanych a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, głównych usług, w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy w tym okresie, potwierdzający wykonanie lub wykonywanie co najmniej **2 usług** polegających na monitorowaniu obiektów i każda usługa o wartości nie niższej niż 70 000,00 PLN brutto, z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane lub są wykonywane oraz załączeniem dowodów czy zostały wykonane lub są wykonywane należycie – według załącznika nr 6 do Specyfikacji. Wykonawca potwierdzi spełnianie warunku jeśli wykaz będzie zawierał co najmniej 2 wykonane lub wykonywane w/w usługi,

III. Miejsce, w którym znajduje się zmieniający tekst: § 16 - SKŁADANIE I OTWARCIE OFERT

JEST w § 16:

§ 16 - SKŁADANIE I OTWARCIE OFERT

1. Ofertę należy złożyć w nieprzejrzystym opakowaniu/zamkniętej kopercie w: **Urzędzie Miasta – Gminy Stryków, ul. Kościuszki 27, 95 – 010 Stryków, pokój nr 2 (Sekretariat), do dnia 17.03.2014 r. do godz. 10.00**
2. Koperta z ofertą powinna być oznakowana następująco: **„Świadczenie usług monitoringu” oraz zapis „Nie otwierać przed dniem 17.03.2014r., godz. 10¹⁵”**
3. Oferty złożone po terminie będą zwrócone Wykonawcom bez otwierania, po upływie terminu do wniesienia protestu.
4. Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie Zamawiającego w pok. 22, w dniu **17.03.2014 r. o godz. 10¹⁵**.
5. Bezpośrednio przed otwarciem ofert Zamawiający przekaże zebranym informację o wysokości kwoty, jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia.
6. Otwarcie ofert jest jawne i nastąpi bezpośrednio po odczytaniu ww. informacji. Po otwarciu ofert przekazane zostaną następujące informacje m.in. nazwa i adres Wykonawcy, którego oferta jest otwierana, cena, a także termin wykonania zamówienia, warunki płatności.
7. Informacje z otwarcia ofert przekazane zostaną niezwłocznie Wykonawcom którzy nie byli obecni na otwarciu ofert, na ich wniosek.

POWINNO BYĆ w § 16:

§ 16 - SKŁADANIE I OTWARCIE OFERT

1. Ofertę należy złożyć w nieprzejrzystym opakowaniu/zamkniętej kopercie w: **Urzędzie Miasta – Gminy Stryków, ul. Kościuszki 27, 95 – 010 Stryków, pokój nr 2 (Sekretariat), do dnia 18.03.2014 r. do godz. 10.00**

2. Koperta z ofertą powinna być oznakowana następująco: „Świadczenie usług monitoringu” oraz zapis „Nie otwierać przed dniem 18.03.2014r., godz. 10¹⁵”
3. Oferty złożone po terminie będą zwrócone Wykonawcom bez otwierania, po upływie terminu do wniesienia protestu.
4. Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie Zamawiającego w pok. 22, w dniu 18.03.2014 r. o godz. 10¹⁵.
5. Bezpośrednio przed otwarciem ofert Zamawiający przekaże zebranym informację o wysokości kwoty, jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia.
6. Otwarcie ofert jest jawne i nastąpi bezpośrednio po odczytaniu ww. informacji. Po otwarciu ofert przekazane zostaną następujące informacje m.in. nazwa i adres Wykonawcy, którego oferta jest otwierana, cena, a także termin wykonania zamówienia, warunki płatności.
7. Informacje z otwarcia ofert przekazane zostaną niezwłocznie Wykonawcom którzy nie byli obecni na otwarciu ofert, na ich wniosek.

IV. Miejsce, w którym znajduje się zmieniający tekst: Załącznik nr 1 – Formularz Ofertowy

JEST w Formularzu Ofertowym:

IZP.271.17.2014

Załącznik nr 1

**FORMULARZ OFERTOWY WYKONAWCY W TRYBIE PRZETARGU NIEOGRANICZONEGO
o wartości szacunkowej poniżej progów ustalonych
na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy Prawo zamówień publicznych**

Dane dotyczące Wykonawcy

Nazwa.....

Siedziba.....

Nr telefonu/faks.....

nr NIP.....

nr REGON.....

adres e-mail:

Dane dotyczące Zamawiającego

**Gmina Stryków
ul. Kościuszki 27
95 – 010 Stryków**

Zobowiązania Wykonawcy:

Zobowiązuję się wykonać przedmiot zamówienia: „Świadczenie usług monitoringu”.

za cenę 1 roboczogodziny:

Brutto słownie:

stawka % podatku VAT

Oświadczam, że: zapoznałem się ze SIWZ wraz z załącznikami oraz uzyskałem niezbędne informacje do przygotowania oferty i zobowiązuję się w przypadku wyboru mojej oferty do zawarcia umowy na ustalonych tam warunkach w miejscu i terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.

Oświadczam, że akceptuję wzór umowy, stanowiący zał. nr 4 do SWIZ nr IZP.271.17.2014

Termin płatności: zgodnie z umową - 14 dni od daty złożenia Zamawiającemu faktury wraz z rozliczeniem roboczogodzin

Zobowiązuję się wykonywać zamówienie od dnia podpisania umowy, jednak nie wcześniej niż od dnia 25.03.2014 r. r. do dnia 31.12.2016 r.

Inne:.....

Pełnomocnik w przypadku składania oferty wspólnej

Nazwisko, imię

Stanowisko

Telefon.....Fax.....

Zakres*:

- do reprezentowania w postępowaniu

- do reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy

Oświadczam, że przedmiot zamówienia wykonam osobiście / z udziałem podwykonawcy/ów.*

Wykaz części zamówienia, której wykonanie Wykonawca zamierza powierzyć podwykonawcy:

.....

Nazwa Firmy podwykonawcy / ów, na zasoby których Wykonawca powołuje się na zasadach określonych w art. 26 ust. 2b

Ustawy, w celu wykazania spełnienia warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w § 8 ust. 1 do 4 SIWZ:

.....

Wykaz osób z ramienia Wykonawcy do kontaktu z Zamawiającym:

1.

2.

3.

Uważam się za związanego niniejszą ofertą przez okres 30 dni od upływu terminu składania ofert, tj. do dnia **15.04.2014 r.**

Na potwierdzenie spełnienia wymagań do oferty załączam:

.....
.....
.....

Zastrzeżenie Wykonawcy:

Niżej wymienione dokumenty składające się na ofertę nie mogą być ogólnie udostępnione:

.....

Inne informacje Wykonawcy:

.....
.....

imię i nazwisko Wykonawcy, miejscowość i data

Powinno być w Formularzu Ofertowym:

IZP.271.17.2014

Załącznik nr 1

FORMULARZ OFERTOWY WYKONAWCY W TRYBIE PRZETARGU NIEOGRANICZONEGO

**o wartości szacunkowej poniżej progów ustalonych
na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy Prawo zamówień publicznych**

Dane dotyczące Wykonawcy

Nazwa.....

Siedziba.....

Nr telefonu/faks.....

nr NIP.....

nr REGON.....

adres e-mail:

Dane dotyczące Zamawiającego

**Gmina Stryków
ul. Kościuszki 27
95 – 010 Stryków**

Zobowiązania Wykonawcy:

Zobowiązuję się wykonać przedmiot zamówienia: „**Świadczenie usług monitoringu**”.

za cenę 1 roboczogodziny:

Brutto słownie:

stawka % podatku VAT

Oświadczam, że: zapoznałem się ze SIWZ wraz z załącznikami oraz uzyskałem niezbędne informacje do przygotowania oferty i zobowiązuję się w przypadku wyboru mojej oferty do zawarcia umowy na ustalonych tam warunkach w miejscu i terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.

Oświadczam, że akceptuję wzór umowy, stanowiący zał. nr 4 do SWIZ nr IZP.271.17.2014

Termin płatności: zgodnie z umową - 14 dni od daty złożenia Zamawiającemu faktury wraz z rozliczeniem roboczogodzin

Zobowiązuję się wykonywać zamówienie od dnia podpisania umowy, jednak nie wcześniej niż od dnia 25.03.2014 r. r. do dnia 31.12.2016 r.

Inne:.....

Pełnomocnik w przypadku składania oferty wspólnej

Nazwisko, imię

Stanowisko

Telefon.....Fax.....

Zakres*:

- do reprezentowania w postępowaniu
- do reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy

Oświadczam, że przedmiot zamówienia wykonam osobiście / z udziałem podwykonawcy/ów.*

Wykaz części zamówienia, której wykonanie Wykonawca zamierza powierzyć podwykonawcy:

Nazwa Firmy podwykonawcy / ów, na zasoby których Wykonawca powołuje się na zasadach określonych w art. 26 ust. 2b Ustawy, w celu wykazania spełnienia warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w § 8 ust. 1 do 4 SIWZ:

Wykaz osób z ramienia Wykonawcy do kontaktu z Zamawiającym:

1.
2.
3.

Uważam się za związanego niniejszą ofertą przez okres 30 dni od upływu terminu składania ofert, tj. do dnia 16.04.2014 r.

Na potwierdzenie spełnienia wymagań do oferty załączam:

Zastrzeżenie Wykonawcy:

Niżej wymienione dokumenty składające się na ofertę nie mogą być ogólnie udostępnione:

Inne informacje Wykonawcy:

imię i nazwisko Wykonawcy, miejscowość i data

V. Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst: Załącznik nr 4 – Wzór Umowy

Zmiana dotyczy zapisu ust. 1 w § 2 Wzoru Umowy

Jest w Załączniku nr 4 - Wzór umowy:

§ 2

- 1. Wykonawca oświadcza iż jest zakładem pracy chronionej, co zapewnia korzystanie przez Zamawiającego z ulg i zwolnień z opłat na rzecz PFRON.**
2. Wykonawca oświadcza, że posiada koncesję wydaną przez Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji Nr uprawniającą do prowadzenia działalności gospodarczej w zakresie ochrony osób i mienia realizowanych w formie bezpośredniej ochrony fizycznej.
3. Wykonawca zobowiązany jest do realizacji umowy zgodnie z przepisami ustawy z dnia 22 sierpnia 1997 roku o ochronie osób i mienia (tekst jednolity Dz. U. z 2005 roku Nr 145 poz. 1221 z późniejszymi zmianami).
4. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za szkody wywołane niezgodnością złożonych oświadczeń z rzeczywistym stanem.

5. Wykonawca wyznaczy Koordynatora umowy, z którym Zamawiający będzie mógł się skontaktować bezpośrednio od poniedziałku do piątku w godzinach od 8.00 do 16.00 oraz w sytuacjach nagłych. Koordynator będzie odpowiadał za nadzorowanie wykonywania umowy ze strony Wykonawcy. Dane koordynatora:

Powinno być w Załączniku nr 4 – Wzór umowy:

Zmiana dotyczy zapisu ust. 1 w § 2 Wzoru Umowy

§ 2

1. **Wykonawca oświadcza iż jest podmiotem uprawnionym do wystawienia Zamawiającemu informacji uprawniającej Zamawiającego do skorzystania z ulg i zwolnień z opłat na rzecz PFRON.**
2. Wykonawca oświadcza, że posiada koncesję wydaną przez Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji Nr uprawniającą do prowadzenia działalności gospodarczej w zakresie ochrony osób i mienia realizowanych w formie bezpośredniej ochrony fizycznej.
3. Wykonawca zobowiązany jest do realizacji umowy zgodnie z przepisami ustawy z dnia 22 sierpnia 1997 roku o ochronie osób i mienia (tekst jednolity Dz. U. z 2005 roku Nr 145 poz. 1221 z późniejszymi zmianami).
4. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za szkody wywołane niezgodnością złożonych oświadczeń z rzeczywistym stanem.
5. Wykonawca wyznaczy Koordynatora umowy, z którym Zamawiający będzie mógł się skontaktować bezpośrednio od poniedziałku do piątku w godzinach od 8.00 do 16.00 oraz w sytuacjach nagłych. Koordynator będzie odpowiadał za nadzorowanie wykonywania umowy ze strony Wykonawcy. Dane koordynatora: